

11 VOLCANISMO Y COMUNICACION SOCIAL

Claudia Eleonor Natenzon

La importancia de los medios de comunicación en el desarrollo de una crisis volcánica ha sido analizada repetidamente en sus aspectos más generales (Fiske, 1984; Tilling, 1989; Araña y Ortiz, 1993). En este trabajo se presenta el análisis realizado sobre el seguimiento que hizo la prensa argentina de la erupción del volcán Hudson (1991). Entre el 8 y el 9 de agosto de 1991 el volcán Hudson, ubicado en territorio chileno ($46^{\circ}06'S$, $72^{\circ}59'W$) entró en erupción. El primer episodio fue abrupto, de naturaleza basáltica. El segundo, ocurrido tres días después y por el término de cuatro jornadas, fue diferente: de composición tranquiandesítica, mayor volumen y duración, con denso penacho de gases y cenizas (CEV, 1991). Estos fenómenos volcánicos se superpusieron a condiciones meteorológicas particulares que incidieron en la distribución del material emitido, en calidad e intensidad. "La columna pulsátil de gas y cenizas emanada desde la caldera del Volcán Hudson se elevaba a 8000 y más metros sobre el cráter, siendo coronada por una gran nube casquete-esférica con frecuentes y luminosas descargas eléctricas. Este conjunto fue inmediatamente transportado por vientos del WSW elevándose progresivamente hasta alcanzar 12000 y más metros al ingresar en territorio argentino. El denso penacho se trasladó a gran altura en la baja estratósfera (12000 a 16000 m) y sin gran dispersión barrió un ángulo horizontal de solo 15° . A raíz de esta circunstancia la caída de tefras ocurrida entre el 12 y 15 de agosto se concentró sobre una angosta área triangular de la Patagonia que abarca desde el volcán Hudson próximo a la costa Pacífica hasta los Puertos Deseado y San Julián sobre el Océano Atlántico. (...) Inmediatamente después de la caída de tefra, en toda esta región comenzaron a soplar vientos de cierta violencia (como no es inusual en estas latitudes, hasta 60 nudos) condiciones que se mantuvieron durante aproximadamente una semana." (Ibidem)

En lo que sigue, se realizara un análisis de la forma en que este fenómeno fue tomado como noticia por parte de un medio masivo de comunicación social, la prensa, para el caso particular de un diario de alcance nacional. Dicho análisis forma parte de una línea de trabajo desarrollada desde 1987 en el PIRNA - Programa de Recursos Naturales y Ambiente, cuyo objetivo es superar interpretaciones causales (naturales o sociales) que ven a los fenómenos como "catastróficos" en sí mismos, "impactando" un objeto homogéneo, la sociedad, receptor pasivo de los procesos y acontecimientos de índole físico-natural.

Por el contrario, en este caso interesa reconocer para quién y en qué condiciones tales fenómenos pueden ser calificados de catastróficos, según sean las condiciones -heterogeneidades- precedentes de los grupos sociales involucrados (Natenzon, 1993, 1994). Parte de este reconocimiento incluye establecer qué concepciones están instaladas en el sentido común de la sociedad (en este caso a nivel nacional) respecto a la erupción de un volcán como fenómeno físico-natural particular a través de los registros públicos cristalizados en las noticias periodísticas.

11.1. METODOLOGIA

Hay varias perspectivas desde las cuales es posible analizar un fenómeno físico-natural de consecuencias catastróficas: respecto a la causalidad de los procesos físico-naturales, respecto a la causalidad de los constructos sociales, respecto a la estructura socio-económica antecedente y respecto a la visión de la sociedad involucrada (Natenzon, 1994). Este ejercicio se ubica en la última perspectiva nombrada. Dentro de las ciencias sociales y respecto al uso de material periodístico para la construcción de conocimiento, también es posible recorrer más de un camino. Uno de ellos es analizar la producción periodística en tanto expresión de un agente/actor/sujeto político -el de la prensa escrita como medio masivo de comunicación-, sus relaciones con el poder y las mediaciones que produce entre la información y la sociedad civil. Otro camino es realizar un análisis del discurso, aplicando al texto periodístico marcos conceptuales y técnicas provenientes de la lingüística y la semiótica. También se ha propuesto utilizar los diarios como una vía para la construcción de datos primarios (parte imprescindible del método etnográfico) en situaciones donde resulta imposible mantener contacto "en el campo" con personajes públicos centrales, determinantes y portadores de la lógica que impregna la toma de decisiones políticas (Grassi, 1994).

La presente "disección" de las noticias producidas sobre la erupción del Hudson no se centra en ninguno de estos tres caminos, aunque incorpora aspectos parciales de ellos. Aquí se apunta a desentrañar las características del evento tomado como "noticia", las consecuencias socioeconómicas puestas de manifiesto y consideradas relevantes por el medio de prensa elegido, como expresión de los planos, aspectos, circunstancias, etc. que aparecen interesantes a la opinión pública y, en consecuencia, a la sociedad en su conjunto.

El medio de prensa tomado aquí como objeto de estudio es el diario "Clarín", publicación que acaba de cumplir 50 años en el mercado (primer número, 28/8/1945). En agosto de 1991 el promedio de ventas diarias de ejemplares fue de 562.790, y en setiembre, 602.553 (Instituto Verificador de Publicaciones, consulta personal)¹. Se considera que es un diario dirigido a la clase media, el de mayor importancia en cuanto a avisos clasificados para transacciones inmobiliarias o búsqueda de trabajo. La estructura del cuerpo principal cambia según el día de publicación. Los ejemplares que contienen el universo de artículos analizados (14 de agosto al 29 de setiembre de 1991) en general tiene 56 páginas, cifra que en días con noticias especiales e importantes se extiende a 72. Comienza, obviamente, con la tapa en página 1, donde se anuncian las noticias más relevantes de esa edición, y termina siempre con secciones fijas: "Servicios", "Sociedad" y "Tiempo". La contratapa esta ocupada por historietas.

¹ Para poder comparar con la actualidad se consigna que en agosto de 1995 el diario Clarín vendió en promedio 633.000 ejemplares los días lunes, 690.000 los días martes (en que se incluye un fascículo coleccionable) y 1.000.000 los domingos (día en que el precio es mas alto pero que se compensa con el tiempo disponible para su lectura y la mayor cantidad de secciones incluidas).

En Argentina existen otros diarios publicados en la Capital Federal, que se difunden en ciudades capitales del interior del país no especializados: La Nación y Página 12; y especializados: *Ámbito Financiero* y *El Cronista Comercial*. A nivel provincial se publica el diario "La Opinión Austral", editado en la capital (Río Gallegos); aunque en el norte de la provincia también tienen distribución dos periódicos de Chubut, que se publican en días alternados: "Crónica" y "El Patagónico". No se ha registrado la existencia de periódicos publicados a nivel local. Para que el presente estudio fuera completo deberían aplicarse estas mismas técnicas de análisis a las noticias publicadas en todos estos periódicos y comparar los resultados, tarea que queda para una próxima oportunidad.

El universo a estudiar es la expresión concreta del fenómeno "erupción del volcán Hudson" considerada como noticia. La "noticia" es el hecho a transmitir. Hay noticia siempre que ocurra algo -un evento novedoso- que se pueda contar. Dicho universo ha sido revisado minuciosamente y fichado, tomando como unidad mínima a cada uno de los "artículos" o "notas" que el diario Clarín editó sobre la erupción del volcán Hudson a partir de la primer fecha en que apareció una referencia al tema en el cuerpo principal del diario (14/8/91) de manera continua o discontinua hasta que ya no hubo referencia alguna sobre él por un lapso continuado mínimo de un mes (30/9/91 en adelante).

Para los fines de este trabajo se define como "artículo" o "nota" a un texto diferenciado del resto por su coherencia interna propia, que se edita en un periódico, un día y una sección determinados. La noticia puede estar constituida por varios artículos agrupados en una misma sección o dispersos en distintas secciones del diario. Una forma especial de artículo o nota es aquella llamada "de opinión", en donde se identifica al autor por su firma. Otra forma especial de artículo o nota es cuando se reproduce un "cable" textualmente, tal como se recibió de una agencia de noticias externa a la redacción del diario. El fichado registró 61 artículos en 25 ejemplares diarios, publicados de manera discontinua en un período de 47 días. Cada ficha contiene la siguiente información: número de orden, nombre del diario, fecha de publicación, página(s) en donde se encuentra, sección del diario en la que está incluido (en este caso sólo se consideró el cuerpo principal), extensión (superficie en cm²), autor -si corresponde-, título, antetítulo(s) -si corresponde-, inclusión de gráficos (fotos, esquemas, mapas, tablas), y síntesis que puede reproducirla "bajada" o "copete"² del artículo (si fuera el caso), referencias textuales y comentarios propios sobre los principales aspectos contenidos en el artículo.

Si bien el trabajo de análisis o disección apuntó tanto a los aspectos cualitativos como cuantitativos que aparecen en las notas, el resultado final es de corte eminentemente cualitativo. Para ambos aspectos se trabajó de la siguiente manera: Una vez realizado el

² La bajada o copete es un texto de síntesis de las principales líneas temáticas contenidas en el artículo. Se incluye en notas muy extensas entre el título y el desarrollo del texto, para situar al lector e incentivar la lectura. Un tipo especial de copete es el llamado "de paso", frase de síntesis intercalada en medio del texto de un artículo, con la misma finalidad que el anterior (Jorge Uchitel, Escuela de Periodismo Científico de Fundación Campomar; comentario personal).

fichado ya señalado (que permitió una primer lectura de la noticia a lo largo del tiempo), se realizaron múltiples lecturas transversales al texto, con sus correspondientes registros; tantas lecturas como aspectos particulares se deseaba identificar, disectar y reordenar. El resultado ordenado de dicho trabajo aparece a continuación. Se trata de los *temas centrales* "recortados" del total de cada nota, la *importancia* dada a la noticia en el período considerado y la importancia dada a la *información cuantitativa* en la configuración de la noticia. Debe dejarse constancia que aquí no se avanza en discutir lo pertinente, válido, oportuno y veraz de la información y las consideraciones realizadas en los artículos periodísticos sobre el fenómeno según la "academia". Este punto debería cubrirse como una tarea posterior, en interrelación con expertos en materia de volcanes, sus efectos por erupción y la gestión pública.

11.2. RESULTADOS

11.2.1. La importancia de la noticia

La importancia dada a la noticia en el período considerado es analizada partiendo de suponer que hay una relación directa entre la superficie asignada a los artículos y el interés para el periódico- público. También es importante la continuidad-discontinuidad de la publicación en el lapso considerado.

A tal efecto, se realizó una medición de la superficie de cada artículo, incluyendo la aparición en tapa. Estos valores fueron acumulados para cada día. El resultado se indica como valores absolutos de superficie, en cm^2 . Además se estableció un segundo valor, de tipo relativo, en tanto por mil de la superficie total de cada ejemplar del diario $\text{superficie relativa} = 1000 \times \text{superficie absoluta} / (\text{número de páginas} \times 1078 \text{ cm}^2)$; en donde 1078 = superficie de una página).

La figura 11-1 muestra los resultados numéricos, pudiéndose realizar las siguientes observaciones:

La noticia apareció por primera vez el 14 de agosto, casi una semana después de la primer erupción (8 y 9 de agosto) y dos días después de haberse iniciado la segunda erupción, que fue desde el punto de vista de la espectacularidad, mucho más intensa que la primera. ¿Porqué esta demora? Hay varias posibilidades: Una, es que en esa región suele haber "anuncios" de potenciales erupciones volcánicas que luego no se concretan, por lo cual el medio periodístico se tomó su tiempo para estar seguro; pero hemos constatado que otros medios periodísticos (La Nación y Página 12) iniciaron la publicación de esta noticia en la misma fecha. Queda entonces suponer que lo que convirtió a la erupción en noticia fue la espectacularidad de la segunda erupción y lo impactante de sus consecuencias.

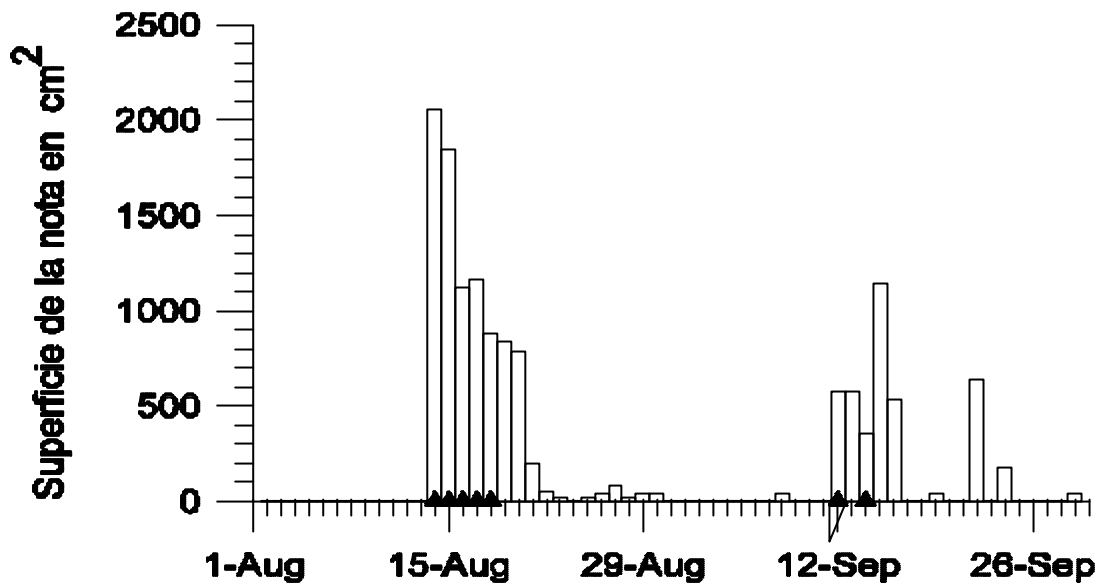


Figura 11-1 Superficie ocupada por la noticias sobre la erupción del volcan Hudson en el diario Clarín de Buenos Aires. Los triángulos significan que la noticia aparece en portada.

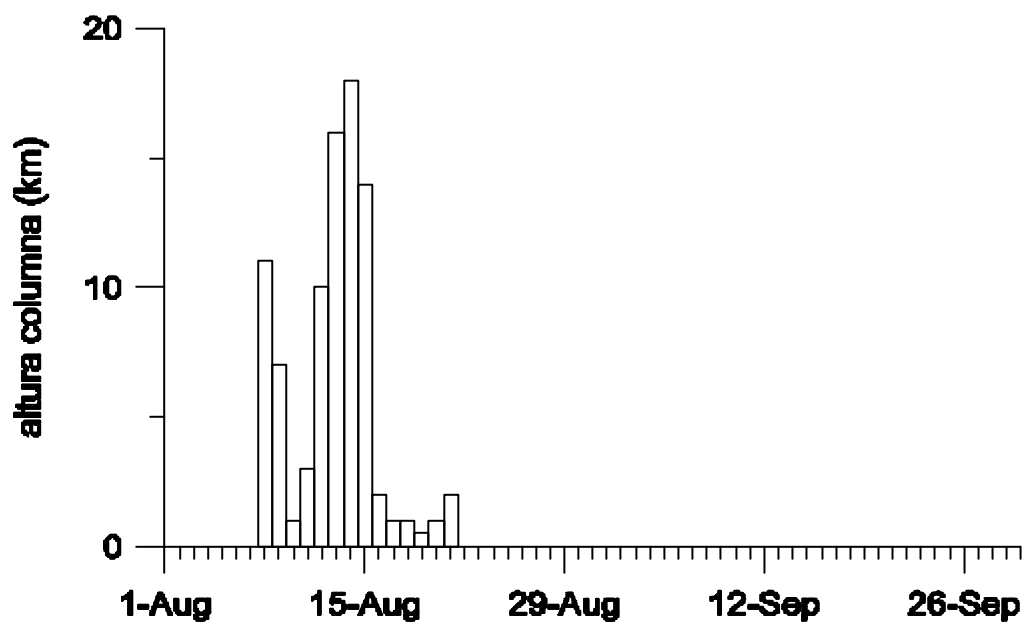


Figura 11-2 Altura de la columna eruptiva del volcán Hudson (Naranjo et al., 1993)

Las distribuciones muestran una presencia prácticamente continuada durante 17 días; en este lapso, la superficie de la noticia decrece de manera continua. En el caso de los

valores relativos hay un incremento en el cuarto día, al publicarse un ejemplar con menor número total de páginas en el cuerpo principal (¿falta de noticias? ¿falta de avisos publicitarios? ¿día de la semana?). El decrecimiento tiene una pendiente muy pronunciada durante la primer semana, para estabilizarse a valores muy bajos -alrededor del 1 por mil- en la segunda: la noticia se mantiene latente.

Luego de una aparición puntual (8/9/91), el tema vuelve a tener presencia importante entre el 12 y el 16 de setiembre, re-instalada como noticia por efecto de "arrastre" por la aparición en la misma región del país, Patagonia, de pingüinos amenazados por derrames de petróleo producidos en el Océano Atlántico. Sin embargo, en este segundo período de vigencia de la noticia, su presencia es mucho más discontinua que en la primer etapa. Además, cubre mucho menos que en aquella oportunidad: de 33 por mil bajo a 16. La superficie asignada se comparte con el desastre de los pingüinos empetroados y, en algún caso, sólo se menciona al Hudson en función del otro tema: "Satélites de la NASA buscan el petróleo que mata a los pingüinos. La nube de ceniza del volcán Hudson impidió localizarlo." (13/9/91)

Finalmente, la noticia pierde tanto continuidad como importancia, apareciendo cuatro días en un período de diez antes de desaparecer.

11.2.2. Los temas

Este punto expresa los temas más relevantes que constituyen la noticia. Han perdido el orden cronológico (sucesiva aparición en la secuencia de la lectura) reordenados en función de un nuevo criterio, el de los temas tratados y su desarrollo particular.

a) Descripción de la erupción y los fenómenos asociados

Se señala la "violenta" erupción del volcán -que aparece como un "ruidoso resplandor"- y sus consecuencias: enorme nube de humo, fuerte lluvia de cenizas, reducción de visibilidad, transformación del día en "noche cerrada".

Se ponen de manifiesto fenómenos asociados, tales como lluvia de arena, "extraños" rayos y relámpagos, y tormentas eléctricas poco frecuentes en la zona. El obscurecimiento por lapsos prolongados merece ser nota de tapa: "Una noche que duró 21 horas" (16/8/91), y también resalta el momento en que reaparece el sol "...luego de 4 días de 'noche obligada' por la concentración de cenizas" (19/8/91).

Se establecen analogías y vinculaciones con otros fenómenos, tales como: "...el paso de la nube produjo un 'efecto invernadero' con datos estremecedores: en cuestión de minutos la temperatura que era de 3° subió a ocho grados"; o "...un gigantesco hongo en el cielo parecido al de una explosión nuclear" (14/8/91). El aspecto de la ceniza es comparado al cemento en polvo.

La dispersión geográfica de la nube y localidades que van siendo afectadas aparecen en el texto, prácticamente en todos los días que se hace referencia al tema; el primer día se incluye un cartograma condicha dispersión en el extremo sur de Chile, Argentina, el Océano Pacífico y el Atlántico.

Incluso hay artículos dedicados exclusivamente a analizar la información meteorológica y los futuros movimientos de la nube (15/8/91); la llegada de cenizas a las Islas Malvinas (15 y 16/8/91) y a la región pampeana por el sur bonaerense -área más productiva del país- (22/8/91); y el miedo que despiertan las consecuencias de la próxima llegada de vientos estacionales de primavera y verano (Título: "Miedo al viento", 15/9/91) más de un mes después de haberse producido la primera erupción.

En los primeros días de publicación se hace referencia a:

anteriores erupciones, con indicaciones cronológicas o señalando cuántos años hace que no se producía un fenómeno similar;

erupciones producidas por otros volcanes en la región ("El último gran susto lo dió el Lonquimay", 14/8/91) o en otras partes del planeta (caso Pinatubo, en Filipinas) indicando muertos, evacuados, efecto en navegación aérea y toxicidad;

notas complementarias de divulgación científica, en las que se explica como se produjo la erupción en base a la teoría de placas (Arias, 14/8/91) o la relación entre la erupción del Monte Pinatubo, el efecto invernadero y el enfriamiento de la Tierra (Booth, 15/8/91).

A lo largo de todo el período considerado, se agrega un artículo especial sobre el tema en la sección dedicada al estado del tiempo (14 veces sobre 25 días de publicación). Esta sección incluye alternativamente varios aspectos. Se dan las coordenadas geográficas del volcán. Se describen las cenizas: color, olor y espesor acumulado para determinada localidad y hora del día; también el desplazamiento de la nube y las zonas que van siendo afectadas. El tema de las cenizas es tan importante que rápidamente desplaza la palabra "volcán" de los títulos de esta sección ("Nube de cenizas", "Lluvia de cenizas" o "Cenizas volcánicas").

Cuando el viento comienza a complicar la situación, este se transforma en el tema central, con referencias al cuadrante de donde sopla, su intensidad y velocidad; merecen especial consideración sus efectos sobre la reducción de la visibilidad ³. También se señala la presencia de otros fenómenos meteorológicos asociados: lluvias y nevadas. En escasas oportunidades se hace mención a la fuente consultada, el Servicio Meteorológico Nacional (aunque podría suponerse que, por estar en la sección "Tiempo" toda la información es

³ En el artículo del 22/8/91 se publica el siguiente error: "Las cenizas volcánicas causadas ayer [sic] por la erupción del volcán Hudson...". El mismo artículo fue reproducido de manera textual en la edición del día posterior (23/8/91).

provista por dicho Servicio). Al concluir la segunda erupción el diario consigna esta actividad: "Nueva explosión del volcán" y la apertura de un tercer cráter en el Hudson: "Lluvia de piedras sobre un pueblo chileno: el volcán tiene 3 cráteres" (17/8/91) y sus consecuencias en nota de tapa del día siguiente: "Huracán de arena y cenizas". Del lado chileno, se teme el desborde del Río Ibañez por "... efecto de la caída en las aguas de material volcánico". También se consigna una "lluvia de piedras" de 10 a 15 cm. de diámetro, que cayó en una ciudad chilena ubicada a 60 km. del volcán. A lo largo de los distintos artículos aparecidos puntos poco claros a los que se da lugar en la noticia:

Habiéndose producido la segunda erupción, el diario planteó la duda de que fuera un solo volcán el que entró en actividad, dando cabida a "...versiones sobre la actividad del volcán San Valentín (50 km. al sur del Hudson)..." enunciadas por un diputado santacruceño que visitaba el área afectada y fue entrevistado: "El San Valentín ... también entró en erupción anoche, causando temblores subterráneos y otra lluvia de cenizas, que llegaron a 5 centímetros esta mañana". Junto a estas declaraciones, también se consigna la desmentida categórica de Gendarmería Nacional, autoridades y científicos chilenos.

En el segundo momento de interés por el tema, una enviada especial del diario a Los Antiguos y Perito Moreno, da a entender que hay indicios de una nueva erupción: "...el jueves [12/9/91] el volcán volvió a tronar y aquí temblaron los vidrios." Pero el tema no vuelve a tocarse.

b) Medidas frente a la erupción y sus consecuencias

Respecto a las medidas tomadas o a tomar para la prevención y defensa de la población, la cuestión de las *evacuaciones* ocupa el primer lugar. Se indaga sobre la necesidad de realizarlas, se señala qué poblaciones tienen potencialmente posibilidades de ser evacuadas, si se ha establecido el estado de alerta y toda otra consideración vinculada a la permanencia o no de los pobladores en el área afectada. El tema merece estar en la tapa del diario (15/8/91). En todo momento se señala la actitud ambivalente de los pobladores, entre que no quieren irse pero que van a tener que hacerlo: "...ese es el mayor desvelo en Los Antiguos y Perito Moreno...preparando rápidamente sus valijas, aunque no lo deseen, los pobladores saben que será inevitable..." (15/8/91)

En un principio, "...se alertó a los pobladores para que no abandonases sus hogares hasta que no se determinara el grado de toxicidad de la partículas. Se recomendó también sellar puertas y ventanas y, en el caso de salir a la calle, cubrirse la boca y la nariz con barbijos de tela"; en definitiva, evitar toda exposición al aire libre. En Puerto Deseado, ubicado sobre la costa atlántica, al llegar la nube de cenizas se decreto asueto público y privado, suspendiendo las clases y declarando "emergencia preventiva" (14/8/91).

A una semana de la primera erupción, el ministro nacional de Salud y Acción Social había

puesto en estado de alerta sus delegados federales sanitarios (ver más adelante consecuencias sociales en materia de salud). En la provincia se habían suspendido las actividades comerciales y escolares (15/8/91) y luego se declaró el estado de emergencia en toda la provincia. Se expresa dramatizada la decisión de evacuar uno de los pueblos más afectados: "A las 11 de la mañana [sic] el intendente de Los Antiguos decidió la evacuación del pueblo, situado a 250 kilómetros del volcán, por el pánico de la población" (16/8/91). Dos días después, se señala que "...Los Antiguos ya se convirtió en un pueblo fantasma, abandonado por la mayoría de sus vecinos" y se comienza a relatar la evacuación del otro pueblo afectado, Perito Moreno "...en micro y con máscaras". Se señala que son evacuaciones espontáneas en micros dispuestos por la Municipalidad, y que la gente estaba esperando a cobrar el sueldo para irse (19/8/91).

Las autoridades consideran que serán necesarios dos años para las tareas de recuperación. También se indica que es Defensa Civil la institución encargada de comunicar las medidas de prevención a los habitantes. El 19 de agosto "...el gobierno de Santa Cruz resolvió declarar zona de desastre agropecuario al departamento Lago Buenos Aires." La misma noticia se amplía día después indicando que se "... decidió eximir del pago de impuestos y servicios a todos los pobladores" del departamento.

Se consigna el paso por la zona afectada de expertos y equipos técnicos:

Un equipo médico de la Subsecretaría Nacional de Salud, con carácter preventivo (14/8/91);

Expertos para medir el grado de toxicidad de la materia volcánica, principalmente, en aire; y en Chile, expertos de UNDRO para determinar si corresponde acceso a fondos de emergencia (18/8/91)

La zona afectada recibe donaciones de ciudades de Santa Cruz (pescado, máscaras caseras [sic], aportes en dinero del gobierno provincial y del nacional, agua potable envasada en sachets).

Un mes después, cuando se retoma la noticia, una enviada especial consigna que los habitantes ya habían regresado, "...Pero la mayoría anda pensando en irse para siempre" y no saben "...si están en el día después o si la verdadera pesadilla recién empieza" (14/9/91). También, que los productores agremiados, piden a la Secretaría de Agricultura Ganadería y Pesca, que la zona sea declarada de desastre por parte del nivel nacional de gobierno.

c) Consecuencias sociales

Lo primero que interesa es el tema de las *víctimas*. Es de tanta importancia que se lo menciona aunque más no sea para anunciar que, en este caso, no las hubo. O se las "recupera" de las noticias internacionales en referencia a otras erupciones, dando lugar, por ejemplo, a un artículo recuadrado: "El Pinatubo mató ya a 483 personas" (aunque en realidad

el título simplifica en una cadena causal "erupción- muertes", una situación que aparece indirectamente, ya que el texto explica que los decesos se producen en los campamentos, por aparición de brotes epidémicos; 17/8/91). Entonces, ya que no hay muertos, se procura ver si hay afectados: "Aunque no hay víctimas humanas hasta ahora [siempre queda una esperanza] las autoridades sanitarias del poblado [de Los Antiguos] alertaron sobre los riesgos de contraer problemas respiratorios o lesiones oculares" (15/8/91).

El tema sanitario es encarado en distintos planos: desde las incomodidades y molestias que el fenómeno provoca en la población afectada (aire irrespirable, desagradable sabor en la boca, irritación en los ojos) a la probable *toxicidad* de los materiales. Este último punto es el más importante que emérita la publicación de artículos específicos sobre el particular y recorre toda la noticia, aun en los últimos días. "La nube no sería tóxica", noticia del 14/8/91, permanentemente plantea la duda sobre si las cenizas son tóxicas o no. Si bien se registra la opinión de expertos e instituciones en el sentido de que las cenizas son molestas pero no tóxicas, se juega con la posibilidad en contrario: "...Pese a que los primeros análisis aseguran que las nubes de ceniza ... no son tóxicas, el Ministro de Salud envió máscaras antigás. Temen que haya contaminación en lagos y ríos y que se afecte la producción ganadera por los efectos nocivos de las cenizas sobre las pasturas" (15/8/91). En consecuencia se pone de manifiesto que se están tomando muestras de cenizas o que se están haciendo análisis. Todavía un mes y medio después seguía debatiéndose si las cenizas eran tóxicas o no. "Se aseguró que las cenizas no son tóxicas. Pero en varios pueblos quieren que se hagan estudios para comprobarlo" (22/9/91). También se señala que las cenizas pueden estar aportando una cantidad excesiva de flúor que daña los huesos del ganado.

Una consecuencia importante para la seguridad y el abrigo de la gente es el peligro de *derrumbe de los techos* de las viviendas por acumulación y peso de las cenizas. Este problema sólo es enunciado en un par de oportunidades.

Otros temas que son poco considerados se refieren a distintos problemas en la posibilidad de contaminación en el agua para uso doméstico y en la *salud de la gente*. Recién en los últimos artículos se analiza el problema de la salud con cierta profundidad. Se entrevista al personal del Hospital de Perito Moreno, señalando que sólo hay "Dos médicos para 5.000 habitantes" (15/9/91). Allí se consigna que los problemas esporádicos en las vías respiratorias (asma, bronquitis y bronquiolitis) ahora son crónicos, y que existe peligro de neumoconiosis. Las mujeres de los pueblos reclaman: "Todos se preocupan por las ovejas, ¿y para cuando nosotros?". Los médicos pintan un panorama poco alentador. El Hospital, de por sí con carencias (nunca hubo oculista, pediatra ni traumatólogo), tuvo que cerrar la sala de partos y el quirófano por el polvo presente y tampoco es posible tomar radiografías. Se deben realizar derivaciones a más de 300 km. Los médicos también están preocupados por la toxicidad de las cenizas, que pueden tener consecuencias a largo plazo: "Tendrá un efecto retroscópico: vamos a saber que va a pasar con la gente... cuando pase" (15/9/91).

También son señaladas las *consecuencias psicológicas* que traen aparejados los efectos de la erupción: Hay sorpresa y temor por el fenómeno. En particular, el obscurecimiento total

por cuatro días consecutivos (hasta el 18/8/91) tiene efectos psicológicos muy negativos. "El asunto pasa por la seguridad psicológica. La gente está muy asustada por lo que va a venir. Resulta muy negativa la presencia obligada de los chicos en sus casas por más de un mes (15/9/91). De manera simétrica, se expresa optimismo cuando sale el sol y mejoran las condiciones climáticas (lluvia que limpia las cenizas, calma de los vientos). "Empieza a volver el verde y los sauces tienen en esta época del año un leve tono rojo amarillento" (19/8/91).

En distintos momentos se generan *conflictos* de diferente tipo: la gente no quiere dejar sus casas, sienten que falta ayuda, no hay máscaras y cuando hay, no alcanzan para todos y son de mala calidad. Se denuncia que 3.200 máscaras distribuidas sólo tienen vida útil de un día o a lo sumo 48 horas (18/8/92). Los médicos locales se quejan que los especialistas de Buenos Aires que vinieron a la zona sólo se quedaron dos días (15/9/91).

Pasado un tiempo, el diario da precios de artículos de primera necesidad para que los lectores puedan comparar con los precios normales, poniendo así de manifiesto la especulación de los comerciantes.

Los pueblos son "pueblos fantasma", primero por el aspecto que dan las cenizas y la falta de movimiento y actividades; después, ligado al tema de la evacuación de personas. También se consigna la *situación educativa*, poniendo de manifiesto que el fenómeno ha significado la pérdida del año escolar (19/8/91). Se señala que el año anterior, por las huelgas docentes, los chicos pasaron de grado gracias a un decreto, y "Ahora vino lo del volcán" (15/9/91). La entrevista a personas y familias afectadas es un recurso utilizado para expresar el impacto de la erupción en la vida cotidiana de la gente. Se recurre a casos chilenos cuando estos tienen mayor espectacularidad: "Perdió todo un campesino que vivía a 2.000 metros de un cráter". También se entrevista a productores argentinos de frutas y hortalizas.

d) Incidencia en infraestructura y comunicación

La posibilidad de comunicarse o no adquiere relevancia: "...Los pobladores pasaron todo el día de ayer encerrados en sus casas, escuchando las noticias de la repetidora local de Radio Nacional o intentando sintonizar la televisión chilena. En la noche de ayer (...) Los Antiguos quedaba prácticamente incomunicados: era imposible hablar por el sistema de radio desde Perito Moreno (no hay teléfonos), lo que creaba aun más incertidumbre sobre el pueblo más azotado del lado argentino." (15/8/91).

Se presta especial atención a las condiciones de la comunicación con el resto del país; en distintos momentos, a lo largo de todo el período considerado, se pone de manifiesto el cierre de aeropuertos y qué hacen las compañías de aviación, por ser este un medio de transporte muy importante en la región, dadas las largas distancias involucradas y su escaso poblamiento. También aparecen noticias cuando el fenómeno afecta el transporte de gas por gasoductos. Como las cenizas dificultaron la habitabilidad del medio y la operación de gasoductos en la cuenca gasífera de San Julián, la empresa a cargo (Gas del Estado) evacuó

el personal de la planta compresora y detuvo el funcionamiento de los equipos de filtrado de aire. Sin embargo, se dejó expresa constancia que el suministro de gas a las áreas de consumo no se vería gravemente afectado.

Más de un mes después de las erupciones, todavía aparecen artículos señalando las consecuencias de las cenizas en la circulación de rutas importantes de la región que la conectan con el resto del país: "Cortaron la ruta 3 por lluvia de cenizas volcánicas", como titular de una nota que comenta la suspensión del tránsito en esa ruta a la altura de la ciudad de Río Gallegos, por el fuerte viento con cenizas que ha producido pérdida de visibilidad (24/9/91).

e) Consecuencias económicas y ecológicas

Dado que el área afectada más cercana al volcán es una de las pocas en la provincia de Santa Cruz con condiciones apropiadas para la producción agropecuaria, las consecuencias desde el punto de vista ecológico y su repercusión en la economía local resultan temas importantes que aparecen tanto en artículos especiales como en partes de los textos o incluso en los titulares. Las dimensiones del problema son:

1) falta de pastos para ganado, e incidencia en los propios animales

El 40% de las majadas de lanares está sobre los pastizales de esta zona precordillerana. Desde el principio se prevé que los pastizales quedarían arruinados (15/8/91) y que los animales morirán por inanición (forraje tapado) o por contaminación al beber aguas afectadas por las cenizas. Otros problemas son la imposibilidad de caminar por la capa de cenizas acumulada en el suelo y la carga de arena sobre el lomo entre los vellones.

Finalmente las ovejas proveen a los periodistas de cadáveres para mostrar: en el primer auge de la noticia, la muerte de animales da lugar a la inclusión de fotos (17/8/91): "En la zona de Los Antiguos un paisano muestra una oveja muerta..." y títulos-catástrofe en la tapa: "Comienzan a morir animales."

Se van dando cifras sobre pérdidas económicas y se especula sobre el tiempo que demorará en recuperarse el área. Las autoridades locales ya habían señalado que la recuperación de los pueblos demoraría dos años. Pasados algunos días, esa cifra aumentó para la actividad ganadera a cinco años. Se señala el peligro de muerte de 700.000 ovejas si el pasto no crece en 30 días, lo que representa 7 millones de kilos y más de 17 millones de dólares perdidos (20/8/91). Y la lana que se salve tendrá muy reducida su calidad. También se dan cifras de superficie afectada, 100.000 km²., y cantidad de explotaciones: unas 500. Resulta muy llamativa la mención de que serán los productores grandes, con propiedades de más de 2.000 ha, los que se verán más afectados. Estas cifras son reformuladas una semana después, cuando ya se dan por muertos [?] cerca de un millón de animales (el 3,4% del rodeo nacional) por falta de alimentos y agua. Son consultadas instituciones técnicas del sector, organizaciones de productores y autoridades.

En este contexto "catastrófico", resulta significativa una idea que es planteada al promediar

la noticia (20/8 y 27/9/91), referida a los poderes de *fertilización* de los materiales emitidos por el Hudson, que convertirán rápidamente el área en excelentes terrenos agrícolas. Esto trae como corolario que se podrá realizar "cultivos impensados" antes en Santa Cruz: "...las tierras afectadas aumentarán enormemente su fertilidad en los próximos años, lo que cambiará visiblemente la economía de la región." De manera muy contrastante, el tema es retomado un mes después, cuando la erupción y sus consecuencias vuelve a ser noticia y ocupa un lugar destacado en asociación con el derrame de petróleo en el mar Atlántico y la costa patagónica que puso en peligro a la fauna silvestre (ver análisis sobre la importancia dada a la noticia). Se desarrollan nuevos títulos y textos catastróficos: "Desastre ecológico en el sur. Peligran 1.400.000 ovejas por las cenizas..."; "Una capa de hasta 80 centímetros impide que los animales puedan comer" (12/9/91); "Evacúan animales para que no se mueran por las cenizas" (14/9/91); "Cien mil kilómetros cuadrados de Santa Cruz agonizan bajo las cenizas del volcán"; "Anticipan que para fin de este año estarán muertas 1.200.000 ovejas"; "Desierto de talco maloliente" donde es imposible la vida humana. (15/9/91). Para esta visión tan pesimista se busca apoyo en declaraciones de técnicos y expertos que dicen, por ejemplo, que "...no hay demasiadas cosas que hacer en el área ganadera...quedará inutilizada por un tiempo que ahora no se puede precisar."

Sin embargo, los productores no se quedan quietos, esperando el desastre. Por un lado reclaman medidas económicas de parte de autoridades nacionales y provinciales y, para presionar, comparan con las medidas tomadas por el gobierno chileno, en el sentido de hacerse cargo de la compra de animales a los productores; por otro, tratan de salvar lo que se pueda, sobre un rebaño en muy malas condiciones -flacos al salir de un invierno consecuencia, con hembras preñadas, muy mal alimentados en el último mes y los vellones cargados de 5 a 8 kg de cenizas- (14 y 15/9/91). Cuerean, faenan, esquilan. Los que pueden hacerlo, sacan ovejas y caballos de los campos. El diario explica las dificultades para realizar esta operación, y el balance costo - beneficio de las opciones.

2) pérdida de cosecha de "exquisiteses" para exportación

Otra de las actividades económicas de importancia en la zona es la fruti-hortícola con sesgo a productos de alto precio: "cherries" y frutales de carozo tales como cerezos y guindos.

Al respecto, en un primer momento se preveía lo peor. "El diputado Ocampo aseguró que la ceniza volcánica 'arrasó ya con la cosechas de cerezas, frambuesas, frutillas y verduras que se cultivaban en las chacras de los alrededores, arruinando una producción que se destina totalmente a la exportación' " (15/8/91).

Un mes después (16/9/91), retomando de manera específica el tema de la fertilización antes señalado y, a pesar de seguir insistiéndose sobre las consecuencias catastróficas de la erupción ("Los Antiguos era un vergel y hoy es una obra de terror"), puede constatarse que los agricultores están llevando a cabo acciones recomendadas por los expertos, incorporando las cenizas a la tierra para obtener fertilización a largo plazo y reconociendo que "habrá que esperar" para ver los resultados y "renacer de las cenizas". Incluso se muestra mediante una

foto (22/9/91) los surcos concéntricos que se abren para que el aire y la luz lleguen a la alfalfa.

Con maquinarias o palas se van destapando los canales para que las cenizas no absorban el agua, se alambran las bases de los troncos para que los roedores silvestres no los coman y se constata que las ramas de cerezos están con yemas, especulándose con que, si todo sigue así, probablemente la cosecha se salve, aunque haya que lavar la fruta. También, ver como reponer las pérdidas en las colmenas, imprescindibles para la polinización de los frutales. En ese momento, de la discusión, sale una consecuencia: por ahora se quedan (16/9/91).

3) otras actividades productivas

Tanto la incidencia en masas forestales de coihue y lenga, base para la industria forestal de la zona, como el impacto en la reserva natural de langostinos de Caleta Olivia se plantean de manera puntual, al inicio del fenómeno (15/8/91), pero luego no son vueltos a tratar.

4) especulación

Como sucede generalmente en casos de catástrofes, siempre hay *especuladores* que se benefician a costa de los demás; una situación de esta naturaleza fue consignada el 18 de agosto, cuando se indica que "...A pesar de la dramática situación, no falta quienes pretenden hacer su agosto a costa del drama ajeno. En los últimos días se vio a gente no nativa de estos pueblos comprando a los ganaderos sus ovejas por menos de la mitad del valor real. (...) No faltaron tampoco los que llegaron hasta aquí a comprar los pocos fardos de pasto que quedaban y tuvieron que pagar precios casi irreales".

5) control científico

Durante este segundo período de auge de la noticia, y en relación tanto a la erupción como a los pingüinos empetrolados, una noticia firmada da cuenta del despido de 60 expertos de un instituto que, se denuncia, debe ocuparse de problemas ecológicos tales como los que se están viviendo en el sur del país. Por lo tanto, ahora no hay quién quede de guardia para "...vigilar el funcionamiento ecológico de nuestras aguas", tal como ocurre con los efectos de las cenizas en la ría de Puerto Deseado, su flora y su fauna (15/9/91).

f) Relaciones políticas e internacionales

A nivel internacional, se consigna la donación de 2.000 máscaras realizada por el gobierno de Israel, el pedido de ayuda a los Estados Unidos, las negociaciones de Chile con la UNDRR para obtener ayuda financiera y la solicitud de socorro a Naciones Unidas por parte del gobierno nacional, para recuperar los 100.000 km². de la provincia cubiertos por cenizas. Desde el primer momento, la situación del *lado chileno* merece una especial consideración (recuadro del 14/8/91). Se informa sobre acciones de socorro y desarrollo físico de la erupción. También se reconoce que la mayor parte de los daños sucedieron del lado chileno,

principalmente en el pueblo de Chile Chico, el más cercano al volcán (15/8/91). Interesan las medidas tomadas o no por el gobierno chileno, lo que expresan sus volcanólogos y sus medios de comunicación (prensa, tv, radio). También se dan cifras de pérdidas en dinero y en cantidad de animales, y se detallan las evacuaciones (21/8/91; 26/8/91).

Respecto a este último punto, es muy destacada la *colaboración transfronteriza*; sobre todo, la colaboración brindada a la población chilena que sólo puede abandonar el área a través de territorio argentino por estar cortados los caminos con el resto de su país. La población de Chile Chico fue evacuada tardíamente (19/8/91) por una pasarela sobre el Río Jeinimeni, que sólo permite el paso de un automóvil por vez y es intransitable por caminos y micros. En consecuencia, la gran mayoría de los evacuados cruza a pie. Luego son derivados (de manera dirigida o espontáneamente) a otras ciudades de la Provincia, o vuelven a territorio chileno por Paso Mayo.

Durante el primer auge de la noticia (ver gráfico 1), las autoridades municipales señalaron falta de apoyo e interés del gobierno provincial, evidenciado en que sólo visitan el área funcionarios de segunda o tercer línea. "Yo no me explico cómo pueden llegar primero los periodistas de Buenos Aires que las autoridades de Río Gallegos", declaró un intendente (18/8/91).

Luego, con la noticia instalada a nivel nacional, visitan a Los Antiguos y Perito Moreno diputados provinciales, autoridades nacionales no ligadas directamente a la defensa civil, ministros, el Vicepresidente de la Nación (21/8/91) y hasta el propio Presidente de la Nación.

El Vicepresidente -en este momento, a cargo del poder ejecutivo- entrega dinero para atender las necesidades más urgentes. El Presidente visita Los Antiguos posteriormente, el 30 de agosto -aunque ello no se registra en el diario en esta fecha, sino a raíz del agradecimiento que los pobladores de Chile Chico expresan por la ayuda argentina recibida: "Cuando Menem visitó Los Antiguos hace poco menos de un mes, unos 400 pobladores chilenos no pudieron transponer el paso fronterizo de Jeinimeni por problemas de documentación y se agolparon del lado chileno con banderas de su país y argentinas, y aclamaron la amistad entre los pueblos." También el Ministro del Interior de Chile agradece la ayuda de médicos y gendarmes argentinos (24/9/91).

Contra esta situación de fraternidad no aparecen actitudes xenofobas sino esporádicamente, de manera aislada, anecdótica y, sobre todo, como argumentaciones locales para obtener mayor ayuda por parte del gobierno nacional: "Una cuestión de soberanía. No hay política de frontera... Había créditos pero los suspendieron en 1980. Santa Cruz se está despoblando día a día y los chilenos la están poblando cada vez más", dice un productor y concejal de la región. Por su parte, la corresponsal advierte que "...el límite con Chile se pelea palmo a palmo: las defensas construidas por el país vecino sobre el Río Jeinimeni le costaron 20 hectáreas a un productor de Los Antiguos que, cuando le fueron devueltas al levantarse por fin las defensas del lado argentino, ya no eran fértiles" (15/9/91).

La importancia política de una noticia para un medio periodístico se pone de manifiesto cuando ella es tomada como tema en su *editorial*. La erupción del Hudson fue editorializada en dos oportunidades, pero en las dos esta circunstancia fue motivo para vehicular otros reclamos ligados a procesos de desarrollo. En la primera, "Cenizas sobre Santa Cruz" comparte el editorial con otro tema, ocupando dos tercios de la sección. Se reclama que las consecuencias físicas de la erupción no oculten problemas permanentes -estructurales- que afectan a la región patagónica desde hace mucho tiempo, tales como el escaso poblamiento; suelo deteriorado por el relegamiento y el atraso; intercambio desigual por sus recursos naturales: carbón, gas natural, pesca- y la producción ovina; y falta de conectividad e integración con el resto del país. "El drama actual es parte, insistimos, del drama de siempre (...) La erupción cesará pero ello no derivará mágicamente en el desarrollo patagónico, en la construcción de caminos o el tendido de ferrocarriles ni en la apertura de fuentes de producción y trabajo." (17/8/91).

El segundo editorial, titulado "La Patagonia en jaque", se ocupa de la noticia en exclusividad. En él se señala la situación de despoblamiento y atraso de la región, puesta de relieve por dos hechos, uno fortuito, la erupción; otro seguramente provocado, los pingüinos empetroados. En particular, respecto a la erupción enumera daños ecológicos, consecuencias económicas y sociales, y paliativos. Cierra reclamando medidas para la integración demográfica y el crecimiento sostenido de la Patagonia y del país (22/9/91).

11.3. CIFRAS PUBLICADAS

Otro aspecto considerado es la importancia dada a la *información cuantitativa* en la configuración de la noticia (qué datos se incluyeron, con qué frecuencia y con qué coherencia). Para analizar este punto se construyó un cuadro de doble entrada utilizando una *hoja de cálculo* en donde la primer columna registra sistemáticamente los temas considerados, y las siguientes, las cifras publicadas día por día en orden cronológico. Es imposible reproducir completo el cuadro resultante, compuesto por 76 temas desplegados en más de 200 ítems. La abundancia de cifras es excepcional: desde coordenadas geográficas del volcán, pasando por número habitantes de los asentamientos involucrados, distancias entre ellos; fechas de erupciones anteriores, visibilidad en distintos lugares, espesor de ceniza acumulada y superficie cubierta; altura de la columna de humo, diámetro de cada cráter, número de cráteres; ganado de la zona afectada (número de cabezas por tipo de ganado, del lado argentino y del lado chileno); evacuaciones, número de evacuados, por asentamiento, por sexo, por edad; ayudas y donaciones según diferentes donantes; subsidios del gobierno provincial y del gobierno nacional; créditos; pérdidas efectivas, en Chile, en Argentina, por asentamiento, en la Provincia; tiempo que demorará la recuperación, tiempo que demorara saber la magnitud del desastre; tiempo escolar perdido; número de médicos; costo de fletes para la lana; costo de vida en distintos lugares y para distintos productos; e incluso, rentabilidad.

El aporte de datos sobre algunos temas es permanente a lo largo de todo el período considerado; otros son de aparición circunstancial. Algunos datos que deberían ser constantes, presentan variaciones a lo largo de la noticia. Por ejemplo, el número de habitantes consignado para Los Antiguos va de 1.400, pasando por 1.500, aproximadamente 1.500 y, finalmente, 1.600 personas. Y no puede ser que en el término de dos meses haya un crecimiento poblacional de tal magnitud, a menos que, en lugar de haber emigración -como indican los distintos artículos- este produciéndose un proceso inverso producido por la presencia de periodistas, autoridades y especuladores en el lugar (El Censo Nacional de Población de 1991 consigna 1.461 habitantes en Los Antiguos).

11.4 COMENTARIOS FINALES

Respecto a la importancia del tema para el medio gráfico, este se mantiene vigente en tanto sigue su espectacularidad. El tema debería haberse "perdido", pero vuelve a resurgir al producirse en la misma región otro problema, de origen totalmente distinto, pero que puede encuadrarse junto con la erupción del volcán, en lo que el propio diario denomina "Ecología".

Los temas que aparecen recurrentemente se refieren a la erupción como fenómeno en sí, y a los procesos del medio físico que lo complican. Frente al fenómeno, se plantan medidas paliativas; en el momento interesa el proceso de evacuación y, a largo plazo, las medidas y el tiempo de recuperación, o la generación de procesos emigratorios inscriptos en una región donde el bajo poblamiento es visto como un obstáculo estructural.

Desde el punto de vista social, se prioriza el tema de las víctimas. También, los peligros (potenciales o reales) del fenómeno, tales como cuán tóxicas son las cenizas. Se atiende también a la interrupción de la vida cotidiana: derrumbes de techos, contaminación del agua, enfermedades derivadas del fenómeno, consecuencias psicológicas, aparición de especuladores, interrupción del período escolar.

Otro eje de interés es la incidencia de la erupción en el normal desarrollo de la circulación, las comunicaciones y la economía regional. Siendo un área de base productiva primaria, la insidencia en la base productiva (suelos, agua, pastos) tiene directa relación con las actividades ganadera, frutihortícola y forestal. Dentro del panorama "catastrófico", se asume un aspecto positivo: la probable fertilización por deposición de cenizas.

Desde el punto de vista político, se ponen de relieve la ayuda internacional, nacional y provincial a la región, comparándolas con fines críticos. Es muy notable la falta de actitudes xenófobas que tradicionalmente aparecían en Patagonia respecto a Chile.

Finalmente, es destacable la necesidad de aportar todo tipo de cifras, aún cuando ellas no tengan una gran precisión.

En el presente análisis faltaría identificar a los actores valorados para la noticia: A quiénes

se interroga, quienes dan opinión, qué autoridades políticas y qué expertos visitaron el área; en qué circunstancias lo hicieron, con qué finalidad y qué dijeron. El mismo esquema de trabajo debería ser aplicado a otros medios de difusión periodística. Para concluir con el ejercicio, resultaría necesario identificar la calidad de la información difundida comparando lo publicado con los protocolos establecidos en la volcanología para casos como el aquí presentado.

11.5 ARTICULOS DEL DIARIO CLARIN RELACIONADOS CON LA ERUPCION DEL VOLCAN HUDSON. Del 14/8/91 al 29/9/91

Cada registro tiene el siguiente orden:

- N° de registro
- Diario (para este trabajo, sólo diario Clarín)
- Fecha de publicación (en este caso: mes, día, año)
- Nro. de página en el que se encuentra el artículo
- Sección en la que se encuentra el artículo
- Superficie que ocupa el artículo
- Título del artículo (subrayado)
- Antetítulo del artículo (si correspondiera)
- Gráficos (fotos, cuadros, cartogramas, etc.)

La base de datos original también incluye una síntesis, utilizada como guía para el análisis de los principales temas considerados que aquí no se reproduce.

 Record N°. 1 Clarín 08/14/91 1 Tapa 212,5 cm².
 Una nube de cenizas cubre casi toda Santa Cruz
 ERUPCIÓN DE UN VOLCÁN CHILENO

Record N°. 2 Clarín 08/14/91 32 Información general 984,8 cm². Fernández Quinti, Daniel
 La erupción del Hudson cubrió con nubes de ceniza casi toda Santa Cruz PREOCUPACION EN EL SUR POR LA EXPLOSIÓN DEL VOLCÁN CHILENO . HAY ALERTA SANITARIO
 Cartograma del sur del país "LA ERUPCIÓN Y SUS EFECTOS".
 Muestra el avance en territorio Sta. Cruz.

Record N°. 3 Clarín 08/14/91 33 Información general 377 cm². Arias, Daniel
 Choque de placas que provoca burbujas de roca incandescente CAUSAS DE LA ACTIVIDAD VOLCANICA EN LA CORDILLERA
 Esquema "Cómo se produjo": corte vertical con vientos, corteza y volcanes, océanos y movimiento de placas.

Record N°. 4 Clarín 08/14/91 32 Información general 353,4 cm².
 La nube no sería tóxica

Record N°. 5 Clarín 08/14/91 32 Información general 180 cm².
 Recuadro: El último gran susto lo dió el Lonquimay

Record N°. 6 Clarín 08/14/91 32 Información general 126 cm².
 Recuadro: Chile: dos pueblos cubiertos de ceniza

Record N°. 7 Clarín 08/14/91 63 Tiempo 32 cm².
 Datos del SMN. Erupción volcánica

Record N°. 8 Clarín 08/15/91 1 Tapa 361 cm².
 Recuadro: Comienzan a evacuar a pobladores por la nube de ceniza Foto: "Un poblador de la localidad de Los Antiguos, a 250 kilómetros del volcán Hudson..."

 Record N°. 9 Clarín 08/15/91 32 Información general 825,6 cm². Fernández Quinti, Daniel
 Lluvia de ceniza y arena en Los Antiguos: la gente empieza a irse CLARÍN EN LA FRONTERA CON CHILE: SI LA SITUACIÓN SIGUE ASÍ EVACUARÁN EL PUEBLO Foto: "Con barbijo y trajes especiales, tres chilenos ... se protegen de la lluvia de cenizas..."

Record N°. 10 Clarín 08/15/91 33 Información general 325 cm².
 Preocupan los daños ecológicos
 GRAVES CONSECUENCIAS PARA LA ECONOMÍA Y EL ECOSISTEMA

Record N°. 11 Clarín 08/15/91 32 Información general 141,36 cm².
 Recuadro: La nube podría ir hacia el sur

Record N°. 12 Clarín 08/15/91 32 Información general 518 cm². Booth, William. The Wash. Post
 Recuadro: La Tierra se esta enfriando
 Esquema 'El 'cinturón de fuego' del Pacífico: O. Pacífico, continentes y volcanes. Nombra principales.

Record N°. 13 Clarín 08/15/91 63 Tiempo 31,2 cm².
 Datos del SMN. Erupción del volcán Hudson

Record N°. 14 Clarín 08/16/91 1 Tapa 248,46 cm².
 Recuadro: Una noche que duro 21 horas
 Foto: "Entre las 15:40 del miércoles y el mediodía de ayer la nube de ceniza y arena...oscureció..."

Record N°. 15 Clarín 08/16/95 29 Información general 876,8 cm². Fernández Quintil, Daniel
 Evacúan Los Antiguos en medio de una angustiosa noche de 21 horas
 Fotos(2): "Un hombre valija al hombro se va...y otro limpia un auto". Cartograma: ubicación del pueblo.

Record N°. 16 Clarín 08/16/91 29 Información general 197,5 cm².
 Recuadro: Emergencia en Santa Cruz

Record N°. 17 Clarín 08/16/91 59 Tiempo 46,24 cm².
 Datos del SMN Lluvia de cenizas

Record N°. 18 Clarín 08/17/91 1 Tapa 321,48 cm².
 Comienzan a morir animales
 NUEVA EXPLOSIÓN DEL VOLCÁN
 Foto: "En la zona de LA, un paisano muestra una oveja muerta de hambre..."

Record N°. 19 Clarín 08/17/91 26 Información general 220,08 cm².
 Lluvia de piedras sobre un pueblo chileno: el volcán tiene 3 cráteres MUEREN OVEJAS POR FALTA DE ALIMENTO
 Foto: Un vecino de un pueblo chileno quita la ceniza del techo de su casa. Ayer...lluvia de piedras.

Record N°. 20 Clarín 08/17/91 26 Información general 194,04 cm².
 Israel donó 2.000 máscaras

Record N°. 21 Clarín 08/17/91 26 Información general 91,5 cm².

Recuadro: El Pinatubo mato ya a 483 personas

 Record N°. 22 Clarín 08/17/91 14 Editorial 300,8 cm²
 Cenizas sobre Santa Cruz

 Record N°. 23 Clarín 08/18/91 1 Tapa 330,88 cm²
 Recuadro: Huracán de arena y ceniza

Foto:"En medio de un Huracán de arena y ceniza, los pobladores...comenzaron a evacuar...pueblo fantasma..."

 Record N°. 24 Clarín 08/18/91 28 Información general 556,16 cm². Fernández Quinti, Daniel
 Empieza la evacuación de Perito Moreno: ya se fueron 400 personas HURACÁN DE CENIZA Y ARENA

Foto:"Así se fueron los chicos de Perito Moreno: en micro y con máscaras".

 Record N°. 25 Clarín 08/18/91 28 Información General 189,2 cm².
 Recuadro: Perdió todo un campesino que vivía a 2.000 metros de un cráter

 Record N°. 26 Clarín 08/18/91 28 Infamación General 132 cm².
 Máscaras "truchas"⁴ y remate de ovejas

 Record N°. 27 Clarín 08/19/91 33 Información general 611 cm². Fernández Quinti, Daniel
 La gente se sigue yendo de Perito Moreno, pero ayer reapareció el Sol DECLARAN ZONA DE DESASTRE AGROPECUARIO
 2 fotos: evacuados de Chile Chico...protesta de chilenos por falta de atención del gobierno...

 Record N°. 28 Clarín 08/19/91 33 Información general 226,32 cm². Fernández Quinti, Daniel
 Recuadro: Evacuan Chile Chico por el lado argentino

 Record N°. 29 Clarín 08/20/91 32 Información General 650,98 cm². Fernández Quinti, Daniel
 La Ganadería necesitara 5 años para recuperarse
 EFECTO DE LA LLUVIA DE CENIZA Y ARENA DEL VOLCÁN HUDSON
 Foto: "Dura consecuencia. Una oveja muerta...por la falta de pasto. El desastre aumentará si no crece la hierba"

 Record N°. 30 Clarín 08/20/91 32 Información general 100,04 cm².
 Recuadro: Lana: perderán casi 7 millones de kilos

 Record N°. 31 Clarín 08/20/91 55 Tiempo 31,02 cm².
 Nubes de ceniza

 Record N°. 32 Clarín 08/21/91 33 Información general 175,36 cm².
 Las cenizas del Hudson llegan a Buenos Aires CUANTIOSOS DAÑOS EN EL SUR

 Record N°. 33 Clarín 08/21/91 55 Tiempo 21,12 cm².
 Cenizas volcánicas

⁴"truchao" en idioma lunfardo, algo o alguien que se hace pasar por lo que no es.

 Record N°. 34 Clarín 08/22/91 30 Información general 25,38 cm².

Recuadro: Cenizas en el sur bonaerense EN SINTESIS

Record N°. 35 Clarín 08/22/91 55 Tiempo 25,08 cm².

Las cenizas volcánicas

 Record N°. 36 Clarín 08/23/91 47 Tiempo 25,6 cm².

Las cenizas volcánicas [Texto idéntico al del día anterior]

 Record N°. 37 Clarín 08/25/91 63 Tiempo 15,4 cm².

Ceniza volcánica

 Record N°. 38 Clarín 08/26/91 30 Información general 22 cm².

Tras las cenizas

 Record N°. 39 Clarín 08/26/91 39 Tiempo 12,24 cm².

Ceniza volcánica

 Record N°. 40 Clarín 08/27/91 32 Información general 52,29 cm².

Recuadro: Un volcán de fertilidad EN SÍNTESIS

 Record N°. 41 Clarín 08/27/91 55 Tiempo 31,96 cm².

Ceniza volcánica

 Record N°. 42 Clarín 08/28/91 55 Tiempo 20,88 cm².

Ceniza volcánica

 Record N°. 43 Clarín 08/29/91 40 Información general 42,34 cm².

Recuadro: Las cenizas del Hudson EN SÍNTESIS

 Record N°. 44 Clarín 08/30/91 59 Tiempo 45,5 cm².

Cenizas volcánicas

 Record N°. 45 Clarín 09/08/91 30 Información general 44,66 cm².

Recuadro: Las cenizas del Hudson EN SÍNTESIS

 Record N°. 46 Clarín 09/12/91 1 Tapa 126,4 cm².

Desastre ecológico en el sur. Peligran 1.400.000 ovejas por las cenizas del volcán. Ya han muerto 400 pingüinos por el derrame de petróleo en el mar.

 Record N°. 47 Clarín 09/12/91 34 y 35 Información general 581,4 cm². Dicen que morirán 1.400.000 ovejas por culpa de las cenizas del Hudson UNA CAPA DE HASTA 80 CENTÍMETROS IMPIDE QUE LOS ANIMALES PUEDAN COMER / ECOLOGIA

Foto(repíte foto de tapa del 17/8): ...las ovejas no pueden alimentarse...y mueren.

 Record N°. 48 Clarín 09/13/91 31 Información general 580,9 cm². Satélites de la NASA buscan el petróleo que mata a los pingüinos LA NUBE DE CENIZA DEL VOLCÁN HUDSON IMPIDIO LOCALIZARLO

Foto: Costa chubutense, rescate de pingüinos

Record N°. 49 Clarín 09/14/91 1 Tapa 295,8 cm².

Recuadro: El sur, desolado

Foto: No es un paisaje lunar. Tampoco una playa. Las cenizas volcánicas cubren los campos. Un poblador...se aferra a un alambrado que ya casi no tiene razón de ser...

Record N°. 50 Clarín 09/14/91 30 Información general 356,4 cm². Camps, Sibila

Evacuan animales para que no se mueran por las cenizas ECOLOGIA

Foto: El ganado empieza a ser evacuado...Una tarea difícil que plantea interrogantes

Record N°. 51 Clarín 09/15/91 34 y 35 Información general 715,88 cm² Camps, Sibila

Cien mil kilómetros cuadrados de Santa Cruz agoniza bajo las cenizas del volcán ANTICIPAN QUE PARA FIN DE ESTE AÑO ESTARÁN MUERTAS 1.200.000 OVEJAS/ ECOLOGIA

Foto: Se calcula que para fin de año el 30 y 40 % de las ovejas de una zona de S.C. estarán muertas

Record N°. 52 Clarín 09/15/91 34 Información general 188,7 cm² Enviada especial [S.C.]

Recuadro: Dos médicos para 5.000 habitantes

Record N°. 53 Clarín 09/15/91 35 Información general 117,12 cm² Enviada especial [S.C.]

Recuadro: Miedo al viento

Record N°. 54 Clarín 09/15/91 34 Información general 56,1 cm². Arias, Daniel

Echan a 60 expertos del instituto que se ocupa de los problemas ecológicos

[El artículo es más extenso que lo que indicaría la superficie calculada pero es porque solo se refiere al volcán en los dos primeros párrafos, que son los que han sido medidos].

Record N°. 55 Clarín 09/16/91 31 Información general 529,2 cm². Camps, Sibila

Los Antiguos era un vergel y hoy es una obra de terror ECOLOGIA

Foto: Un joven sacude un árbol casi moribundo y las cenizas parecen una explosión...

Record N°. 56 Clarín 09/19/91 32 Información general 40,92 cm².

Recuadro: Los Antiguos, "zona de desastre" EN SÍNTESIS

Record N°. 57 Clarín 09/22/91 16 Editorial 396,8 cm².

La Patagonia en jaque

Record N°. 58 Clarín 09/22/91 34 Información general 247,5 cm².

Recuadro: Aran las cenizas para que la alfalfa crezca ECOLOGIA

Foto: Los agricultores de Santa Cruz volvieron a trabajar sus tierras, pero...

Record N°. 59 Clarín 09/24/91 26 Información general 149,5 cm².

Cortaron la ruta 3 por la lluvia de ceniza volcánica

Record N°. 60 Clarín 09/24/91 55 Tiempo 29,61 cm².

Ceniza volcánica

Record N°. 61 Clarín 09/29/91 71 Tiempo 39,95 cm².

Cenizas volcánicas

